TREKSTOR®
Enjoy now.

DE
EN
IT
ES
FR
SE
PL
TR
NL
RU

Bluetooth® Keyboard

for Volks-Tablet (VT10416-2) and
SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2)

INDEX

DE 3

EN 7

IT 11

ES 15

FR 19

SE 23

PL 27

TR 31

NL 35

RU 39

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem TrekStor Bluetooth® Keyboard. Bitte lesen Sie die folgenden Abschnitte aufmerksam durch, damit Sie die Funktionen dieses Produktes und seine Bedienung kennenlernen.

WICHTIG!
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

WICHTIG!
Bewahren Sie diese Anleitung auf und händigen Sie sie bei Weitergabe des Gerätes auch an den neuen Besitzer aus.

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf der TrekStor Website www.trekstor.de
Weitere Produkte und Zubehör erhalten Sie unter www.trekstor-onlineshop.de

1) Über das Bluetooth Keyboard

Das TrekStor Bluetooth® Keyboard ist eine externe Tastatur, die Ihnen kabellos das Schreiben auf Ihrem Volks-Tablet (VT10416-2) oder SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) wie gewohnt ermöglicht.

Verwenden Sie das Gerät stets nur für den vorgesehenen Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus nichtbestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes ergeben. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

2) Sicherheitshinweise

In dieser Anleitung werden die folgenden Warnsymbole und Signalwörter verwendet:

GEFAHR
Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen.

VORSICHT
Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.

ACHTUNG
Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS
Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!

Betriebssicherheit

VORSICHT
Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, mit dem Produkt sicher umzugehen, dürfen sich nie ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person in der Nähe des Produktes aufhalten. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Produktes befinden.

GEFAHR
Halten Sie Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

GEFAHR
Bestimmte Zubehörteile können eine Erstickungsgefahr für Säuglinge und Kleinkinder darstellen. Halten Sie dieses Zubehör von Säuglingen und Kleinkindern fern.

max. 3 m

Von der Nutzung von USB-Kabeln mit Leitungslängen von mehr als 3 m sollte abgesehen werden.

Sollten Sie das Gerät einer elektrostatischen Entladung aussetzen, können Funktionen des Gerätes gestört werden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus bzw. wieder ein.

Reparatur

ACHTUNG
Es befinden sich keine zu wartenden oder zu reinigenden Teile innerhalb des Gerätes.

ACHTUNG
Schalten Sie das Gerät sofort aus, falls es nass werden sollte. Lassen Sie das Gerät auf Betriebssicherheit überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Vorgesehene Umgebung

Schützen Sie das Gerät vor extrem hohen und niedrigen Temperaturen und Temperaturschwankungen. Betreiben Sie es nur bei einer Umgebungstemperatur innerhalb des Bereichs von 10° C und 40° C.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.

Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit, Kondenswasser und Nässe aus.

Achten Sie bei der Verwendung und Lagerung des Gerätes auf eine möglichst staubfreie Umgebung.

Stromversorgung

VORSICHT
Verwenden oder laden Sie das Gerät nicht, wenn der Akku beschädigt ist oder ausläuft.

Reinigung und Pflege

Die Reinigung der Oberfläche des Gerätes darf niemals mit Lösungsmitteln, Farbverdünnern, Reinigungsmitteln oder anderen chemischen Produkten erfolgen. Nutzen Sie stattdessen ein weiches, trockenes Tuch bzw. einen weichen Pinsel.

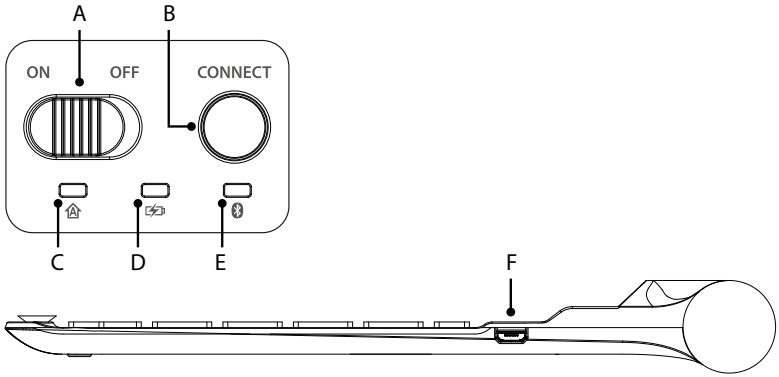
3) Technische Daten

Abmessungen (B x H x T)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Gewicht	520 g
Schnittstellen	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Lieferumfang

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Micro-USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

5) Bedienelemente und Anschlüsse



A)	ON/OFF	Ein-/Ausschalter
B)	CONNECT-Taste	Verbindungsaufbau zum Tablet
C)	Status-LED Feststelltaste	weiß (aktiviert)
D)	Status-LED Akku	grün (geladen), gelb (entladen), rot (laden)
E)	Status-LED Bluetooth-Signal	blau blinkend bei Kopplungsvorgang
F)	Micro-USB-Anschluss	

6) Die Bluetooth-Tastatur in Betrieb nehmen

⚠ *Führen Sie zuerst ein Update auf Ihrem Tablet durch, damit Sie alle Funktionen Ihrer Bluetooth-Tastatur nutzen können. Die Updatefunktion finden Sie unter "Einstellungen" ➡ "Über das Tablet" ➡ "Software Update". Tippen Sie einfach auf "Jetzt prüfen" und starten Sie anschließend das Update.*

ⓘ *Falls Ihr Tablet bereits auf dem neuesten Firmwarestand ist, fahren Sie mit a) fort.*

a) Laden Sie die Bluetooth-Tastatur über den Micro-USB-Anschluss mit dem mitgelieferten USB-Kabel vollständig auf.

b) Stellen Sie Ihr Tablet in die Bluetooth-Tastatur.

c) Schalten Sie die Bluetooth-Tastatur an. Der Ein-/Ausschalter (ON/OFF) befindet sich oben rechts auf der Tastatur.

7) Die Bluetooth-Tastatur mit dem Tablet koppeln

a) Drücken Sie die "CONNECT"-Taste auf der Bluetooth-Tastatur, um das Bluetooth-Signal einzuschalten.

b) Schalten Sie jetzt Ihr Tablet ein und tippen Sie im App-Menü unter "Einstellungen" auf "Bluetooth" und ziehen Sie den Schalter auf "I" bzw. "AN", um Bluetooth einzuschalten.

c) Wählen Sie unter den angezeigten Geräten jetzt "TrekStor Bluetooth Keyboard" mit einem Fingertipp aus.

ⓘ *Falls die Tastatur nicht angezeigt wird, tippen Sie auf "Nach Geräten suchen". Geben Sie gegebenenfalls die Sichtbarkeit Ihres Tablet für etwa 2 Minuten für alle Geräte in der Nähe frei, indem Sie auf "VT10416-2" bzw. "ST10416-2" tippen.*

d) Geben Sie das angezeigte Passwort über die Bluetooth-Tastatur ein und bestätigen Sie dies mit Eingabetaste (Return).

ⓘ *Der Kopplungsvorgang ist nur bei der ersten Anwendung nötig. Wenn Sie die Bluetooth-Tastatur erfolgreich eingerichtet haben, verbindet sich die Tastatur automatisch mit Ihrem Tablet, sobald sie eingeschaltet wird. Bitte stellen Sie sicher, dass Bluetooth bei Ihrem Tablet aktiviert ist.*

8) Besonderheiten der Bluetooth-Tastatur

Feststelltaste

Falls die Feststelltaste (Umschaltsperre) der Tastatur aktiviert ist (LED weiß), werden alle Buchstaben großgeschrieben bzw. die zugehörigen Sonderzeichen ausgegeben.

Fn-Taste

Zum Aktivieren der erweiterten Funktionen (blaue Symbole), halten Sie zuerst die blaue "Fn"-Taste gedrückt und drücken Sie dann die gewünschte Funktionstaste. Sie können bspw. das App-Menü aufrufen, die Helligkeit des Displays dimmen bzw. verstärken oder die virtuelle Tastatur des Tablet aufrufen.

Funktionstasten zur Steuerung des Tablets

Die Bluetooth-Tastatur verfügt über spezielle Tasten, mit denen Sie verschiedene Funktionen auf Ihrem Tablet steuern können:

- Home Startseite
- Suche
- Bildschirmsperre
- Einstellungen
- Alles auswählen
- Kopieren
- Einfügen
- Ausschneiden
- vorheriger Titel
- Play/Pause
- nächster Titel
- Lautstärke -
- Lautstärke +
- Zurück
- E-Mail

9) Hinweise zu Copyright und Marken

Das Urheberrecht verbietet das Kopieren der Inhalte dieser Bedienungsanleitung (Abbildungen, Referenzdokumente usw.), ganz oder teilweise, ohne die Zustimmung des Rechteinhabers.

Die Bluetooth Wortmarke und die Bluetooth Logos sind eingetragene Markenzeichen im Besitz von Bluetooth SIG Inc. und jegliche Benutzung dieser Markenzeichen durch die TrekStor GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz. Andere Marken und Namen gehören den jeweiligen Eigentümern.

TrekStor und SurfTab sind eingetragene Markenzeichen der TrekStor Ltd. in der Europäischen Union und in anderen Ländern.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.

10) Hinweise zur Entsorgung

Entsorgung

Das aufgeführte Symbol weist darauf hin, dass in diesem Produkt und/oder dem verwendeten Akku Bestandteile verbaut sind, die bei nichtsachgemäßer Entsorgung umwelt- und/oder gesundheitsschädlich sind. Als Besitzer eines Elektro- oder Elektronik-Altgerätes ist es Ihnen daher nicht gestattet, dieses Gerät über den unsortierten Hausmüll zu entsorgen.

Bevor Sie Ihr ausgedientes Gerät zur Entsorgung geben, muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über den korrekten Entsorgungsweg für Gerät und Akku!

Recycling

Ihr Gerät und dessen Verkaufsverpackung bestehen aus wertvollen Rohstoffen, die im Sinne des Umweltschutzes in den Wiederverwertungskreislauf zurückgeführt werden müssen (Recycling). Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über den korrekten Entsorgungsweg!

11) Hinweise zur Haftung und Gewährleistung

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiterzuentwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in der Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in der Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung für Verbraucherprodukte beträgt 24 Monate. Eine darüber hinausgehende Garantie besteht nicht.

Unerlaubte Modifikationen am Gerät (insbesondere das Aufspielen fremder, nicht vom Hersteller freigegebener Firmware oder Modifikationen an der Hardware des Gerätes) können zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs führen.

OPERATING INSTRUCTIONS

We hope you enjoy your TrekStor Bluetooth® Keyboard. Please read the following sections carefully to familiarise yourself with the functions of this product and how to operate it.

IMPORTANT:
Follow the safety information in Section 2.

IMPORTANT:
Please keep these instructions in a safe place for future reference. Should the device change hands, please pass these instructions on to the new owner.

Up-to-date product information is available on the TrekStor website: www.trekstor.de
Visit www.trekstor-onlineshop.de for additional products and accessories.

1) About the Bluetooth Keyboard

The TrekStor Bluetooth® Keyboard is an external keyboard that enables you to type wirelessly on your Volks-Tablet (VT10416-2) or SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) in the usual way.

Only ever use the device for its intended purpose. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use. Furthermore, the manufacturer shall not be responsible for damages or loss of data and any subsequent damage caused.

2) Instructions for Safety and Use

These instructions use the following warning symbols and key words:

DANGER
Indicates possible danger to life and/or danger of severe, irreversible injuries.

CAUTION
Follow instructions to avoid injuries and material damage.

WARNING
Follow instructions to avoid material damage.

NOTE
Further information about the use of the device.

Operational safety

CAUTION
Those who, as a result of their physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, are not in a position to use the product safely must not be allowed in the vicinity of the product without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Supervise children around the product.

DANGER
Keep packaging materials out of reach of children (e.g., plastic sheets). There is a danger of suffocation.

DANGER
Some accessories can pose a choking hazard for babies and young children. Keep these accessories out of reach of babies and young children.

max. 3 m

Avoid using USB cables over 3 m in length.

Exposing the device to electrostatic discharge can interrupt the data transfer between the device and the computer or impair the functions of the device. Should this happen, disconnect the device from the USB port and reconnect it or rebuild the WiFi connection from scratch.

Repair

WARNING
No parts inside the device require maintenance or cleaning.

WARNING
Should the device become wet, turn it off immediately. Ensure the device is checked for operational safety before using it again.

Intended operating conditions

Protect the device from extremely high or low temperatures and fluctuations in temperature. Use it at an ambient temperature between 10° C and 40° C.

Do not place the device near a heat source and protect it from direct sunlight.

Never expose the device to humidity, condensation or moisture.

Ensure you use and store the device in a dust-free environment.

Power Supply

CAUTION
Do not use or charge the device if the battery is damaged or leaks.

Care and maintenance

Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleaning agents or other chemical products. Use a soft, dry cloth or a soft paintbrush.

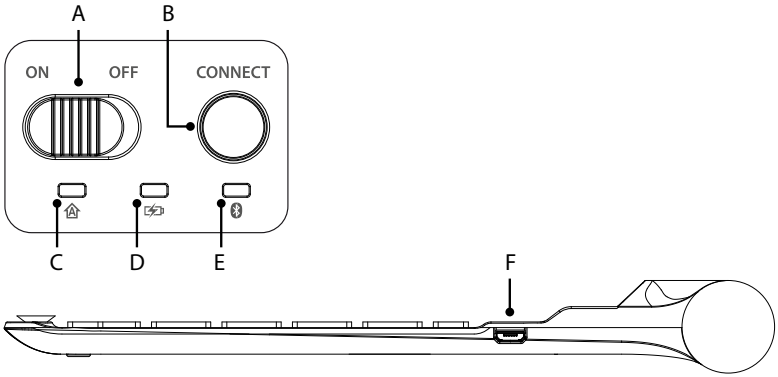
3) Technical specifications

Dimensions (W x H x D)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Weight	520 g
Interfaces	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Package contents

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Micro-USB cable
- Operating instructions

5) Controls and connections



A) ON/OFF switch
B) CONNECT key — to connect to the tablet
C) Caps lock status LED — white (activated)
D) Battery status LED — green (charged), yellow (not charged), red (charging)
E) Bluetooth signal status LED — flashes blue when pairing
F) Micro USB connection

6) Setting up your Bluetooth Keyboard

⚠ *First perform an update on your tablet to be able to use all the functions of your Bluetooth Keyboard. You will find the update function under "Settings" ➡ "About tablet" ➡ "Software Update". Tap "Download and install" and start the update.*

ⓘ *If your tablet already has the latest firmware update, go to a).*

a) Fully charge your Bluetooth Keyboard using the Micro-USB connection and the included USB cable.

b) Insert your tablet into the Bluetooth Keyboard.

c) Switch on the Bluetooth Keyboard. The (ON/OFF) switch is located at the top right-hand side of the keyboard.

7) Connecting the Bluetooth Keyboard to the tablet

a) Press the "CONNECT" key on your Bluetooth Keyboard in order to activate the Bluetooth signal.

b) Now switch on your tablet. Go to "Settings" in the app menu, tap "Bluetooth" and move the switch onto "I" or "ON" in order to activate Bluetooth.

c) Now select "TrekStor Bluetooth Keyboard" from the list of available devices with a single tap.

ⓘ *If the keyboard is not shown, tap "Search for Devices". If necessary, make your tablet visible to all nearby devices for about two minutes by tapping "VT10416-2" or "ST10416-2".*

d) Use your Bluetooth Keyboard to enter the password displayed and confirm by pressing Return.

ⓘ *This pairing procedure only needs to be performed when first using the device. If you have successfully installed the Bluetooth Keyboard, it will automatically connect to your tablet as soon as it is switched on. Make sure that Bluetooth is activated on your tablet.*

8) Special features of the Bluetooth Keyboard

Caps lock key

If the Caps lock key on your keyboard is activated (white LED), then letters are written as capitals and special characters are enabled.

Fn key

In order to activate the additional functions (blue symbols), press and hold the blue "Fn" key and press the desired function key. You can, for instance, call up the app menu, adjust the display brightness or call up the virtual keyboard on your tablet.

Function keys for controlling your tablet

The Bluetooth Keyboard possesses special keys which allow you to control various functions on your tablet:

Homepage	Previous track
Search	Play/Pause
Screen lock	Next track
Settings	Volume -
Select all	Volume +
Copy	Back
Paste	E-mail
Cut	

9) Notes on copyright and trademarks

Copyright law prohibits the copying of the content of these operating instructions (illustrations, reference documents etc.), in whole or in part, without the permission of the copyright holder.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. All rights reserved. Some product or company names mentioned elsewhere may be brand names or trade names of the respective proprietor.

10) Notes on disposal

Disposal

This symbol indicates that this product and/or the battery used contain components that are harmful to the environment and/or human health if not disposed of correctly. As the owner of a used electrical or electronic device, you may not dispose of this device together with unsorted domestic waste.

Remove the battery from the device before disposing of your old device. Contact your city or municipal authority for information on how to correctly dispose of the device and its battery.

Recycling

Your device and its sales packaging consist of valuable raw materials, which must be recycled in the interest of environmental protection. Contact your city or municipal authority for information on the correct method of disposal.

11) Notes on liability and warranty

The manufacturer shall reserve the right to constantly further develop the product. These changes may be made without any direct reference to them in the operating instructions. As a result, the information contained in the operating instructions does not need to reflect the current technical design.

The statutory warranty period for consumer products is 24 months. There is no warranty beyond this.

Unauthorised modifications to the device (particularly installing external firmware not approved by the manufacturer or modifications to the device hardware) may result in a loss of all warranty claims.

ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per l'acquisto di TrekStor Bluetooth® Keyboard. Leggere attentamente i seguenti paragrafi, per conoscere le funzioni e la modalità d'uso del prodotto.

IMPORTANTE!
Osservare assolutamente le avvertenze di sicurezza indicate nel capitolo 2.

IMPORTANTE!
Conservare le presenti istruzioni e consegnarle al nuovo proprietario in caso di vendita del dispositivo.

Le informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul sito web di TrekStor www.trekstor.de
Ulteriori prodotti e accessori sono disponibili alla pagina www.trekstor-onlineshop.de

1) Informazioni sulla tastiera Bluetooth

TrekStor Bluetooth® Keyboard è una tastiera esterna che consente di scrivere sul proprio Volks-Tablet (VT10416-2) o SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) come di consueto.

Utilizzare il dispositivo solo per l'uso previsto. Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio del dispositivo. Il produttore non è inoltre responsabile per danni o perdita di dati né per le successive conseguenze.

2) Indicazioni per la sicurezza

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di avvertimento:

PERICOLO
Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili.

ATTENZIONE
Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni o danni alle cose.

ATTENZIONE
Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose.

NOTA
Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!

Utilizzo sicuro

ATTENZIONE
Le persone che, per le loro possibilità fisiche, sensoriali o mentali o per la loro mancanza di esperienza o di conoscenze, non sono in grado di usare l'apparecchio con sicurezza, non devono usarlo senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini che si trovano in prossimità dell'apparecchio.

PERICOLO
Tenere fuori dalla portata dei bambini i materiali dell'imballaggio, come le pellicole. Sussiste il pericolo di soffocamento.

PERICOLO
Alcuni accessori possono costituire un pericolo di soffocamento per bambini e neonati. Tenere questi materiali fuori dalla portata di bambini e neonati.

max. 3 m

Si consiglia di evitare l'impiego di cavi USB con una lunghezza superiore ai 3 m.

Nel caso in cui l'apparecchio venga esposto a una scarica elettrostatica, il trasferimento di dati tra l'apparecchio e il computer potrebbe venire interrotto e/o le funzioni dell'apparecchio potrebbero subire disturbi. In questo caso, scollegare l'apparecchio dalla porta USB e ricollegarlo, oppure riconfigurare la connessione WLAN.

Riparazione

ATTENZIONE
All'interno dell'apparecchio non esistono parti soggette a manutenzione o che necessitano di pulizia.

ATTENZIONE
Nel caso in cui l'apparecchio venga a contatto con l'acqua, disattivarlo immediatamente. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farne verificare la sicurezza operativa.

Ambiente previsto

Proteggere l'apparecchio da temperature particolarmente elevate o basse e dalle variazioni di temperatura. Utilizzare l'apparecchio solo a una temperatura ambiente compresa tra i 10° C e i 40° C.

Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e proteggerlo dalla luce diretta del sole.

Non esporre mai l'apparecchio a umidità, condensa e liquidi.

Utilizzare e conservare l'apparecchio in un ambiente il più possibile libero da polveri.

Alimentazione elettrica

ATTENZIONE
Non usare o caricare il dispositivo quando la batteria e danneggiata o con perdite.

Pulizia e cura

Per la pulizia della superficie dell'apparecchio evitare solventi, diluenti, detergenti o altri prodotti chimici. Utilizzare invece un panno morbido e asciutto o un pennello morbido.

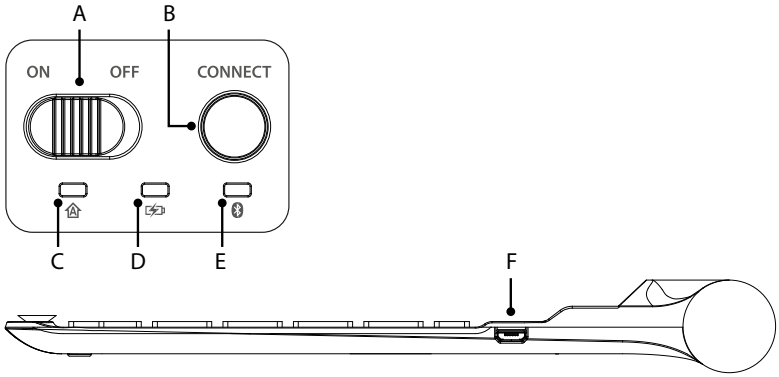
3) Dati tecnici

Dimensioni (L x A x P)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Peso	520 g
Interfacce	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Fornitura

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Cavo Micro-USB
- Istruzioni per l'uso

5) Elementi di comando e collegamenti



A)	ON/OFF	Interruttore On/Off
B)	Pulsante CONNECT	per stabilire la connessione al tablet
C)	LED di stato con Blocco maiuscole	bianco (attivo)
D)	LED di stato batteria	verde (carica), giallo (scarica), rosso (in carica)
E)	LED di stato Bluetooth	lampeggiante in blu in caso di collegamento
F)	Connettore Micro-USB	

6) Messa in funzione della tastiera Bluetooth

⚠ *Per usufruire di tutte le funzioni della tastiera Bluetooth, è necessario eseguire l'aggiornamento del tablet. Per scaricare aggiornamenti, andare su "Impostazioni" ➡ "Informazioni sul Tablet" ➡ "Aggiornamenti Sistema". È sufficiente toccare "Scarica e Installa" per eseguire l'aggiornamento.*

ⓘ *Qualora sul tablet fosse già installato l'ultimo aggiornamento firmware, procedere con il punto a).*

a) Lasciare caricare completamente la tastiera Bluetooth utilizzando il cavo USB e connettore Micro-USB forniti in dotazione.

b) Inserire il tablet nella tastiera Bluetooth.

c) Collegare la tastiera Bluetooth. L'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) della tastiera è collocato in alto a destra.

7) Collegamento della tastiera Bluetooth al tablet

a) Premere il pulsante "CONNECT" sulla tastiera Bluetooth per attivare il segnale Bluetooth.

b) Accendere quindi il tablet e, dal menu delle applicazioni, andare su "Impostazioni", selezionare "Bluetooth" e trascinare l'interruttore su "I" o "ON" per attivare il Bluetooth.

c) Selezionare il dispositivo "TrekStor Bluetooth Keyboard", toccandolo fra quelli visualizzati.

ⓘ *Nel caso in cui la tastiera non venisse visualizzata, ricercarla, toccando "Cerca Dispositivi". Abilitare all'occorrenza la visibilità del dispositivo per gli altri dispositivi Bluetooth nelle vicinanze per circa 2 minuti, toccando "VT10416-2" oppure "ST10416-2".*

d) Inserire la password visualizzata utilizzando la tastiera Bluetooth e confermare, premendo il pulsante Invio (Return).

ⓘ *Il processo di collegamento è necessario soltanto al primo utilizzo del dispositivo. Una volta eseguita l'installazione, la tastiera Bluetooth si collegherà automaticamente al tablet ad ogni accensione. Assicurarsi che la modalità Bluetooth sia attiva sul tablet.*

8) Particolarità della tastiera Bluetooth

Pulsante Blocco maiuscole

Nel caso in cui sia stato attivato il pulsante Blocco maiuscole (Bloc Maiusc) nella tastiera (LED bianco), le lettere saranno scritte maiuscole oppure verranno digitati i caratteri speciali corrispondenti.

Tasto Fn

Per attivare le funzioni avanzate (simboli blu), premere contemporaneamente al pulsante blu "Fn" il tasto corrispondente alla funzione desiderata. È possibile, ad esempio, aprire il menu delle app, diminuire o aumentare la luminosità del display nonché richiamare la tastiera virtuale del tablet.

Pulsanti funzione per la gestione del tablet

La tastiera Bluetooth dispone di pulsanti speciali che consentono di gestire diverse funzioni del tablet:

	Homepage		Traccia precedente
	Ricerca		Play/Pausa
	Blocco schermo		Traccia successiva
	Impostazioni		Volume -
	Seleziona tutto		Volume +
	Copia		Indietro
	Incolla		Email
	Taglia		

9) Indicazioni su copyright e marchi di fabbrica

Le disposizioni relative ai diritti d'autore vietano la copia dei contenuti di queste istruzioni per l'uso (immagini, documenti di riferimento, ecc.), parziale o completa, senza l'autorizzazione del titolare dei diritti d'autore.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Tutti i diritti riservati. Per quanto riguarda eventuali riferimenti a prodotti o aziende, si tratta possibilmente di marchi di fabbrica o di nomi dei marchi dei rispettivi proprietari.

10) Istruzioni per lo smaltimento

Smaltimento

Questo simbolo indica la presenza di componenti nel prodotto e/o nella batteria in uso che, in caso di smaltimento improprio, potrebbero arrecare danni all'ambiente e/o alla salute. L'utente, in quanto proprietario di un dispositivo elettrico ed elettronico, non è tenuto a smaltire l'apparecchio dismesso come normale rifiuto domestico.

È indispensabile rimuovere la batteria dall'apparecchio dismesso prima dello smaltimento. Rivolgersi all'amministrazione comunale per conoscere le modalità di smaltimento corretto dell'apparecchio e della batteria!

Riciclaggio dei rifiuti

L'apparecchio e il relativo imballaggio di vendita sono costituiti da materie prime preziose che devono essere riciclate ai fini della protezione ambientale (riciclaggio dei rifiuti). Rivolgersi all'amministrazione comunale per conoscere le modalità di smaltimento corretto!

11) Informazioni sulla responsabilità e garanzia

Il produttore si riserva il diritto di migliorare continuamente il prodotto. Questi cambiamenti possono essere effettuati direttamente, senza essere riportati in queste istruzioni per l'uso. Per questo motivo, le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della tecnica attuale.

La garanzia di legge per i prodotti di consumo è di 24 mesi e non esiste ulteriore garanzia oltre questo limite.

Le modifiche non autorizzate dell'apparecchio (in particolare l'utilizzo di firmware di terzi o non autorizzati dal produttore, nonché le modifiche ai componenti hardware dell'apparecchio) comportano la perdita del diritto di garanzia.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Deseamos que disfrute del dispositivo TrekStor Bluetooth® Keyboard. Lea atentamente las siguientes secciones para conocer las características de este producto y su funcionamiento.

IMPORTANTE:
Respete siempre las indicaciones de seguridad incluidas en el capítulo 2.

IMPORTANTE:
Conserve estas instrucciones y, en caso de transferir el dispositivo, entréguelas al nuevo propietario.

Para obtener información actualizada del producto, visite el sitio web de TrekStor www.trekstor.de
Todos los productos y accesorios se encuentran disponibles en www.trekstor-onlineshop.de

1) Acerca del teclado Bluetooth

TrekStor Bluetooth® Keyboard es un teclado externo, que permite escribir de forma inalámbrica en la Volks-Tablet (VT10416-2) o la SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) del modo habitual.

Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse si el dispositivo se usa de forma indebida. Tampoco se hace responsable de posibles deterioros o pérdidas de los datos ni de los daños derivados de ello.

2) Indicaciones sobre seguridad

En este manual se utilizan los siguientes símbolos de advertencia y palabras clave:

PELIGRO
Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves e irreversibles.

PRECAUCIÓN
Siga las indicaciones para evitar heridas y daños materiales.

ATENCIÓN
Siga las indicaciones para evitar daños materiales.

NOTA
Información adicional para el uso del dispositivo.

Seguridad operativa

PRECAUCIÓN
Las personas que, por motivo de su capacidad física, sensorial o mental, o de su inexperiencia o falta de conocimiento, no sean capaces de tratar el producto de forma segura no deben estar nunca en las proximidades del producto sin la supervisión o las indicaciones de una persona responsable. Supervise a los niños que se encuentren en las proximidades del producto.

PELIGRO
Mantenga el material de embalaje, como los laminados, alejado de los niños. Existe peligro de asfixia.

PELIGRO
Algunos accesorios pueden suponer peligro de asfixia para bebés y niños pequeños. Mantenga este accesorio alejado de bebés y niños pequeños.

Se debe evitar el uso de cables USB con longitudes superiores a 3 m.

Si expone el dispositivo a una descarga electrostática, se puede producir una interrupción de la transferencia de datos entre el dispositivo y el ordenador, o se podrían ver afectadas funciones del dispositivo. En tal caso, desconecte el dispositivo del puerto USB y vuelva a conectarlo, o vuelva a establecer la conexión WLAN.

Reparación

ATENCIÓN
El interior del dispositivo no contiene piezas que el usuario deba reparar o limpiar.

ATENCIÓN
Apague el dispositivo si se moja. Compruebe que el dispositivo funciona correctamente según las normas de seguridad operativas antes de volver a usarlo.

Entorno previsto

Proteja el dispositivo de temperaturas extremadamente altas y bajas, y de fluctuaciones de temperatura. Utilícelo únicamente a una temperatura ambiente de entre 10° C y 40° C.

No coloque el dispositivo cerca de una fuente de calor y protéjalo de la luz solar directa.

No exponga nunca el dispositivo a la humedad ni a la condensación.

Tome la precaución de utilizar y guardar el dispositivo en un entorno sin polvo.

Fuente de alimentación

PRECAUCIÓN
No cargue el dispositivo si la bateria esta danada o tiene alguna perdida de liquido.

Limpieza y cuidado

La limpieza de la superficie del dispositivo no se debe realizar con disolventes, diluyentes, detergentes u otros productos químicos. En lugar de ello, utilice un paño suave y seco, o un cepillo suave.

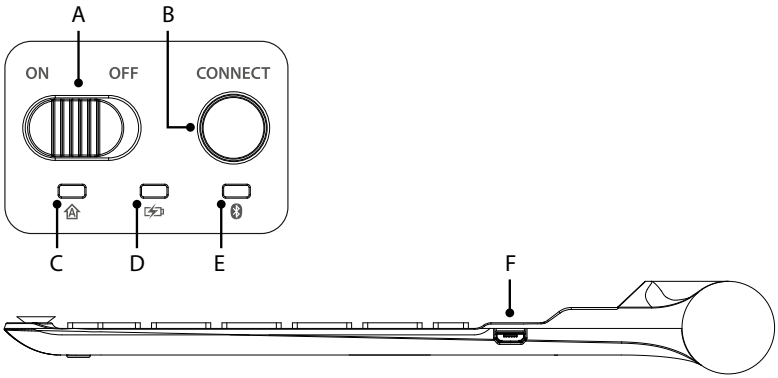
3) Datos técnicos

Dimensiones (An x Al x Pr)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Peso	520 g
Interfaces	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Contenido del paquete

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Cable Micro-USB
- Manual de instrucciones

5) Controles y conectores



A)	ON/OFF	Interruptor de encendido/apagado
B)	Tecla CONNECT	para establecer conexión con la tableta
C)	LED de estado de bloqueo de mayúsculas	blanco (activado)
D)	LED de estado de batería	verde (cargada), amarillo (descargada), rojo (en carga)
E)	El LED de estado de señal Bluetooth	azul parpadea al vincular el dispositivo
F)	Conector Micro-USB	

6) Puesta en marcha del teclado Bluetooth

⚠ *En primer lugar, actualice la tableta para poder utilizar todas las funciones del teclado Bluetooth. La función de actualización se encuentra en "Ajustes" ➡ "Información del Tablet" ➡ "Actualizaciones del Sistema". Toque una vez "Descargar e Instalar" y después comience la actualización.*

ⓘ *Si la tableta ya tiene la última versión del firmware, continúe con el paso a).*

a) Cargue por completo el teclado Bluetooth a través del conector Micro-USB con el cable USB suministrado.

b) Coloque la tableta en el teclado Bluetooth.

c) Encienda el teclado Bluetooth. El interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) se encuentra en la parte superior derecha del teclado.

7) Vincule el teclado Bluetooth con la tableta

a) Pulse la tecla "CONNECT" del teclado Bluetooth, para activar la señal Bluetooth.

b) Después, encienda la tableta y toque el menú de aplicaciones en "Ajustes", "Bluetooth" y deslice el interruptor a "I" i "Sí" para activar el Bluetooth.

c) A continuación, seleccione "TrekStor Bluetooth Keyboard" en los dispositivos mostrados tocando con el dedo.

ⓘ *Si el teclado no se muestra, toque "Buscar Dispositivos". Si es necesario, habilite la visibilidad de la tableta durante unos 2 minutos para todos los dispositivos cercanos tocando "VT10416-2" o "ST10416-2".*

d) Introduzca la contraseña que aparece en el teclado Bluetooth y confirme con la tecla Intro (retorno).

ⓘ *El proceso de vinculación solo es necesario con la primera aplicación. Si ha configurado correctamente el teclado Bluetooth, este se conecta automáticamente a su tableta en cuanto se enciende. Asegúrese de que la conexión Bluetooth de la tableta está activada.*

8) Particularidades del teclado Bluetooth

Bloqueo de mayúsculas

Si la tecla de bloqueo de mayúsculas (Bloq Mayús) del teclado está activada (LED blanco), todas las letras se escriben en mayúsculas o con los correspondientes caracteres especiales.

Tecla Fn

Para activar las funciones avanzadas (símbolos azules), mantenga pulsada la tecla "Fn" azul y pulse la tecla de función deseada. Por ejemplo, puede abrir el menú de aplicaciones, reducir o intensificar el brillo de la pantalla o llamar al teclado virtual de la tableta.

Teclas de función para el control de la tableta

El teclado Bluetooth dispone de teclas especiales que le permiten controlar distintas funciones de la tableta:

- Página de inicio
- Búsqueda
- Bloqueo de pantalla
- Configuración
- Seleccionar todo
- Copiar
- Pegar
- Cortar
- Título anterior
- Reproducir/pausa
- Título siguiente
- Volumen -
- Volumen +
- Atrás
- Correo electrónico

9) Indicaciones sobre derechos de autor y marcas

Las leyes de derechos de autor prohíben copiar el contenido de este manual de instrucciones (ilustraciones, documentos de referencia, etc.), en su totalidad o en parte, sin el consentimiento del titular de los derechos de autor.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Reservados todos los derechos. Los demás nombres de productos o empresas mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

10) Indicaciones sobre eliminación

Eliminación

El símbolo que aparece indica que los componentes de este producto y/o de la batería utilizada son perjudiciales para el medio ambiente y/o la salud si no se eliminan adecuadamente. Como propietario de un dispositivo usado eléctrico y/o electrónico, es posible que no se le permita eliminar este dispositivo en la basura doméstica habitual.

Antes de entregar su dispositivo antiguo para su eliminación, se debe retirar la batería de su interior. Consulte a las autoridades locales y/o estatales la forma correcta de eliminar el dispositivo y la batería.

Reciclaje

El dispositivo y su embalaje están compuestos por materias primas valiosas que se deben someter a un proceso de recuperación para proteger el medio ambiente (reciclaje). Consulte a las autoridades locales y/o estatales la forma correcta de eliminar el dispositivo.

11) Indicaciones sobre responsabilidad y garantía

El fabricante se reserva el derecho de mejorar el producto de forma continua. Estas modificaciones se pueden realizar sin describirlas directamente en este manual de instrucciones. Por lo tanto, la información contenida en este manual de instrucciones no tiene por qué reflejar las características técnicas actuales.

La garantía legal de los productos de consumo es de 24 meses. No se aplica ninguna otra garantía que exceda este plazo.

La realización de modificaciones prohibidas en el dispositivo (en particular la instalación de firmware de terceros, no aprobado por el fabricante, o las modificaciones en el hardware del dispositivo) puede conllevar la pérdida del derecho de la garantía.

NOTICE D'UTILISATION

Nous espérons que le TrekStor Bluetooth® Keyboard vous donnera entière satisfaction. Veuillez lire attentivement les paragraphes suivants afin de vous familiariser avec les fonctions de ce produit et son utilisation.

IMPORTANT !
Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité figurant au hapitre 2.

IMPORTANT !
Conservez le présent manuel et remettez-le à son nouveau propriétaire en cas de transmission de l'appareil à une autre personne.

Vous trouverez des informations actuelles sur le produit sur le site Web TrekStor www.trekstor.de
D'autres produits et accessoires sont disponibles sur www.trekstor-onlineshop.de

1) Présentation du Bluetooth Keyboard

Le TrekStor Bluetooth® Keyboard est un clavier externe permettant d'écrire sans fil sur votre Volks-Tablet (VT10416-2) ou SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) selon vos habitudes.

Utilisez l'appareil exclusivement aux fins prévues. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil. En outre, le fabricant ne peut être tenu responsable des détériorations ou pertes de données, ni des dommages consécutifs.

2) Consignes de sécurité

Les symboles et mots-clés d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent manuel :

DANGER
Avertissement concernant un risque éventuel de blessures irréversibles et/ou de mort.

PRÉCAUTION
Consignes à respecter afin d'éviter les blessures et les dommages matériels.

ATTENTION
Consignes à respecter afin d'éviter les dommages matériels.

REMARQUE
Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !

Sécurité de fonctionnement

PRÉCAUTION
Les personnes n'étant pas en mesure d'exploiter le produit en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore en raison de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne doivent jamais se trouver à proximité du produit sans surveillance ou consignes d'un responsable. Surveillez les enfants se trouvant à proximité du produit.

DANGER
Conservez les matériaux d'emballage tels que les films de protection hors de portée des enfants. Ils présentent un risque d'étouffement.

DANGER
Certains accessoires peuvent présenter un risque d'étouffement pour les nourrissons et les jeunes enfants. Conservez ces accessoires hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.

max. 3 m

L'utilisation de câbles USB de plus de 3 m est déconseillée.

Si vous soumettez l'appareil à une décharge électrostatique, cela peut entraîner une interruption du transfert de données entre l'appareil et l'ordinateur, ou même altérer le bon fonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, débranchez l'appareil du port USB puis rebranchez-le, ou rétablissez la connexion WLAN.

Réparation

ATTENTION
Aucun élément n'est à entretenir ou à nettoyer à l'intérieur de l'appareil.

ATTENTION
Éteignez immédiatement l'appareil si ce dernier est mouillé. Faites contrôler la sécurité de fonctionnement de l'appareil avant de le réutiliser.

Environnement adapté

Évitez les températures extrêmement hautes et basses, ainsi que les variations de température. Utilisez l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 10º C et 40º C.

N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur et ne l'exposez pas directement au soleil.

N'exposez jamais l'appareil à l'humidité et à l'eau de condensation.

Lors de l'utilisation et du stockage de l'appareil, assurez-vous que son environnement présente le moins de poussière possible.

Alimentation

PRÉCAUTION
Ne pas charger le dispositif numerique si la batterie est endommagee ou a des fuites.

Nettoyage et entretien

La surface de l'appareil ne doit jamais être nettoyée avec des solvants, des diluants, des détergents ou d'autres produits chimiques. Au lieu de cela, utilisez un chiffon doux et sec, ou un pinceau souple.

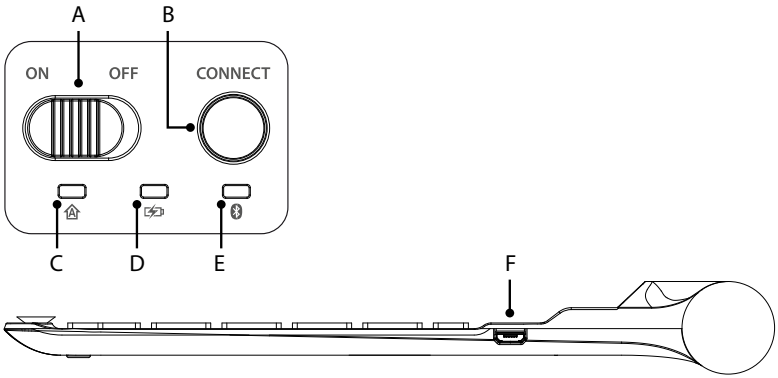
3) Caractéristiques techniques

Dimensions (l x H x P)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Poids	520 g
Interfaces	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Contenu de la livraison

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Câble Micro-USB
- Mode d'emploi

5) Éléments de commande et connexions



A)	ON/OFF	Bouton marche/arrêt
B)	Touche CONNECT	pour l'établissement de la connexion à la tablette
C)	Voyant de statut de la touche Verr. Maj.	blanc (activé)
D)	Voyant de statut de la batterie	vert (chargé), jaune (déchargé), rouge (en cours de chargement)
E)	Voyant de statut du signal Bluetooth	bleu clignotant (procédure de couplage)
F)	Port micro USB	

6) Utilisation du clavier Bluetooth

⚠ *Effectuez d'abord une mise à jour de votre tablette, pour pouvoir profiter de toutes les fonctions de votre clavier Bluetooth. La fonction de mise à jour est accessible sous « Paramètres » ➡ « À propos de la Tablette » ➡ « Mises à jour du système ». Appuyez simplement sur « Télécharger et Installer » et lancez ensuite la mise à jour.*

ⓘ *Si votre tablette possède la dernière version du logiciel d'exploitation, passez à l'étape a).*

a) Chargez complètement le clavier Bluetooth à l'aide du câble USB fourni, via le port Micro-USB.

b) Insérez votre tablette sur le clavier Bluetooth.

c) Allumez le clavier Bluetooth. Le bouton marche/arrêt (ON/OFF) se trouve en haut à droite sur le clavier.

7) Couplez le clavier Bluetooth avec la tablette

a) Appuyez sur la touche « CONNECT » du clavier Bluetooth pour activer le signal Bluetooth.

b) Allumez maintenant votre tablette. Dans le menu Applications, sous « Paramètres », appuyez sur « Bluetooth » et faites glisser l'interrupteur sur « I » ou « OUI » pour activer l'option Bluetooth.

c) Dans la liste des appareils, sélectionnez « TrekStor Bluetooth Keyboard » en appuyant dessus avec le bout du doigt.

ⓘ *Si le clavier n'apparaît pas dans la liste, appuyez sur « Rechercher Appareils ».En cas de besoin, activez la visibilité de votre tablette pour tous les appareils à proximité pendant environ 2 minutes, en appuyant sur « VT10416-2 » ou « ST10416-2 ».*

d) Saisissez le mot de passe affiché à l'aide du clavier Bluetooth et confirmez la saisie avec la touche Entrée (Return).

ⓘ *La procédure de couplage est seulement nécessaire lors de la première utilisation. Lorsque vous avez correctement configuré le clavier Bluetooth, le clavier se connecte automatiquement à la tablette dès que celle-ci est allumée. Veuillez vérifier que l'option Bluetooth est bien activée sur votre tablette.*

8) Particularités du clavier Bluetooth

Touche Verr. Maj.

Si la touche Verrouillage des majuscules (Verr. Maj.) du clavier est activée (voyant blanc), toutes les lettres sont écrites en majuscules et certaines touches affichent les caractères spéciaux correspondants.

Touche Fn

Pour activer les fonctions avancées (symboles bleus), maintenez la touche bleue « Fn » enfoncée puis appuyez en même temps sur la touche de fonction souhaitée. Vous pouvez par exemple afficher le menu Applications, diminuer ou augmenter la luminosité de l'écran ou afficher le clavier virtuel de la tablette.

Touches de commande de la tablette

Le clavier Bluetooth possède des touches spéciales permettant d'effectuer différentes commandes sur votre tablette :

Page de démarrage	Titre précédent
Recherche	Lecture/Pause
Verrouillage de l'écran	Titre suivant
Réglages	Réglage du volume -
Tout sélectionner	Réglage du volume +
Copier	Retour
Coller	E-mail
Couper	

9) Indications concernant le copyright et les marques

Le droit d'auteur interdit la copie intégrale ou partielle des contenus du présent mode d'emploi (illustrations, documents de référence, etc.) sans l'accord du détenteur des droits.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Tous droits réservés. Les autres produits ou sociétés mentionnés sont généralement des marques déposées ou des noms de marque de leurs propriétaires respectifs.

10) Consignes relatives à l'élimination

Élimination

Le symbole présenté indique que ce produit et/ou la batterie utilisée contiennent des éléments pouvant nuire à l'environnement et/ou à la santé en cas d'élimination non appropriée. En tant que possesseur d'un ancien appareil électrique et/ou électronique, il ne vous est pas permis de jeter ce dernier aux ordures ménagères non soumises au tri sélectif.

Avant de jeter votre appareil usagé, vous devez en retirer la batterie. Veuillez vous renseigner auprès de votre municipalité/administration communale afin de connaître le mode d'élimination approprié de l'appareil et de la batterie !

Recyclage

Votre appareil et son emballage sont composés de matières premières précieuses qui doivent être soumises au cycle de recyclage afin de protéger l'environnement. Veuillez vous renseigner auprès de votre municipalité/ administration communale afin de connaître le mode d'élimination approprié !

11) Indications concernant la responsabilité et la garantie

Le fabricant se réserve le droit d'améliorer constamment son produit. Ces modifications peuvent être apportées sans description directe dans le présent mode d'emploi. Les informations du présent mode d'emploi ne doivent donc pas nécessairement refléter l'état d'exécution technique.

La garantie prévue par la loi pour les produits de consommation s'élève à 24 mois. Cette garantie ne peut être prolongée.

Des modifications non autorisées apportées à l'appareil (notamment l'utilisation d'un logiciel d'exploitation tiers et non validé par le fabricant ou des modifications apportées au matériel informatique de l'appareil) peuvent entraîner la perte du droit à la garantie.

BRUKSANVISNING

Vi hoppas att du får glädje av din TrekStor Bluetooth® Keyboard. Läs noggrant igenom avsnitten som följer, så att du lär känna produktens funktioner och hur den används.

VIKTIGT!
Följ säkerhetsanvisningarna i avsnitt 2.

VIKTIGT!
Spara bruksanvisningen och ge den till den nya ägaren om du säljer eller ger bort enheten.

Du hittar aktuell produktinformation på TrekStors webbplats www.trekstor.de
Fler produkter och tillbehör kan du beställa från www.trekstor-onlineshop.de

1) Om Bluetooth Keyboard

TrekStor Bluetooth® Keyboard är ett externt tangentbord som gör att du precis som vanligt kan skriva på din Volks-Tablet (VT10416-2) eller SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) utan att du behöver ansluta några kablar.

Använd endast enheten i dess avsedda syfte. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av att enheten inte använts enligt anvisningarna. Tillverkaren ansvarar inte heller för skadade eller förlorade data eller eventuella följdskador.

2) Säkerhetsanvisningar

I den här anvisningen används följande varningssymboler och signalord:

FARA
Varning för situationer som kan leda till dödsfall och/eller allvarliga permanenta personskador.

FÖRSIKTIGHET
Följ anvisningarna för att undvika personskador och materiella skador.

OBS!
Följ anvisningarna för att undvika skador.

INFORMATION
Ytterligare information om användning av enheten!

Driftsäkerhet

FÖRSIKTIGHET
Personer som på grund av fysiska, sensoriska eller kognitiva funktionshinder eller oerfarenhet eller okunskap inte kan hantera produkten på ett säkert sätt får endast befinna sig i närheten av produkten om en ansvarig person håller uppsikt eller ger anvisningar. Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av produkten.

FARA
Lämna inte förpackningarna inom räckhåll för barn. Det finns en kvävningsrisk!

FARA
Vissa tillbehörsdelar kan medföra kvävningsrisk för spädbarn och småbarn. Lämna inte detta tillbehör inom räckhåll för spädbarn och småbarn!

max. 3 m

Använd inte USB-kablar som är längre än 3 m.

Om enheten utsätts för en elektrostatisk urladdning kan det leda till avbrott i dataöverföringen mellan enheten och datorn eller medföra störningar i enhetens funktioner. I så fall ska du lossa enheten från USB-porten och ansluta den igen, eller återupprätta WLAN-anslutningen.

Reparation

OBS!
Enheten innehåller inga komponenter som ska underhållas eller rengöras.

OBS!
Slå omedelbart av enheten om den blir blöt. Kontrollera att enheten är driftsäker innan den tas i bruk igen.

Avsedd miljö

Skydda enheten mot extremt höga och låga temperaturer och temperatursvängningar. Använd den bara vid en omgivande temperatur på mellan 10º C och 40º C.

Ställ inte enheten nära en värmekälla och skydda den mot direkt solljus.

Utsätt aldrig enheten för fukt, kondens eller väta.

Se till att omgivningen är så fri från damm som möjligt när enheten används eller förvaras.

Strömförsörjning

FÖRSIKTIGHET
Ladda ej enheten om batteriet är skadat eller läcker.

Rengöring och skötsel

Ytorna på enheten får aldrig rengöras med lösningsmedel, thinner, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter. Använd istället en mjuk, torr trasa eller en mjuk pensel.

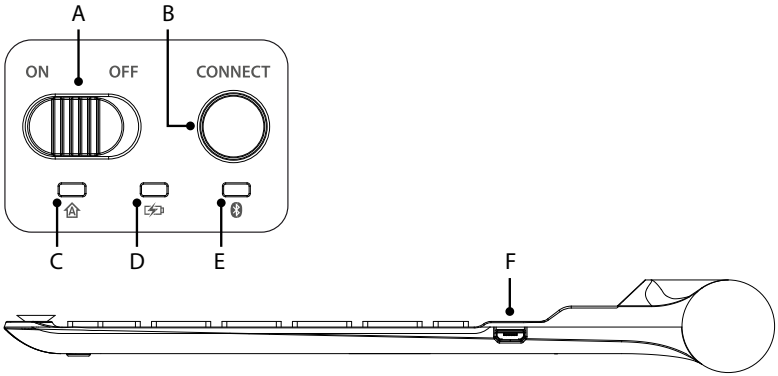
3) Tekniska data

Mått (B x H x D)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Vikt	520 g
Gränssnitt	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Leverans

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Micro-USB-kabel
- Bruksanvisning

5) Reglage och anslutningar



A)	ON/OFF	På-/Av-knapp
B)	CONNECT	knapp för anslutning till Tablet
C)	Status-lysdiod Caps Lock	vit (aktiverat)
D)	Status-lysdiod batteriet	grön (laddat), gul (urladdat), röd (laddar)
E)	Status-lysdiod Bluetooth	signal blinkar blått under inkoppling
F)	Micro-USB-uttag	

6) Börja använda Bluetooth-tangentbordet

⚠ *Genomför först en uppdatering av din Tablet, så att du kan använda Bluetooth-tangentbordet. Uppdateringsfunktionerna finns under "Inställningar" ➡ "Om Surfplattan" ➡ "Software Update". Klicka på "PÅ" och starta sedan uppdateringen.*

ⓘ *Om din Tablet redan har den senaste maskinvaran går du vidare med a).*

a) Ladda upp Bluetooth-tangentbordet helt via Micro-USB-uttaget med den medföljande USB-kabeln.

b) Ställ din Tablet i Bluetooth-tangentbordet.

c) Starta Bluetooth-tangentbordet. På-/Av-knappen (ON/OFF) sitter upptill till höger på tangentbordet.

7) Anslut Bluetooth-tangentbordet till Tablet.

a) Tryck på "CONNECT"-knappen på Bluetooth-tangentbordet för att koppla in Bluetooth-signalen.

b) Koppla nu på Tablet och klicka i applikationsmenyn under "Inställningar" på "Bluetooth" och dra brytaren till "I" resp. "PÅ" för att starta Bluetooth.

c) Klicka nu med fingertoppen och välj "TrekStor Bluetooth Keyboard" bland de enheter som visas.

ⓘ *Om tangentbordet inte visas klickar du på "Sök efter Enheter".*
Se vid behov till att det finns fri sikt mellan din Tablet och alla andra enheter i närheten under ca 2 minuter genom att klicka på "VT10416-2" resp. "ST10416-2".

d) Skriv in tillhörande lösenord med Bluetooth-tangentbordet och bekräfta med Return.

ⓘ *Inkopplingen behöver bara göras inför den första användningen. Om du har anslutit Bluetooth-tangentbordet korrekt så skapar det automatiskt en förbindelse till Tablet vid starten. Kontrollera att Bluetooth har aktiverats på din Tablet.*

8) Egenskaper hos Bluetooth-tangentbordet

Caps Lock

Om Caps Lock (Shift Lock) på tangentbordet har aktiverats (vit lysdiod) skrivs alla bokstäver med versaler resp. anges tillhörande specialtecken.

Fn-knapp

För att aktivera de utökade funktionerna (blå symboler) håller du först den blå "Fn"-knappen intryckt och trycker sedan på önskad funktionsknapp. Du kan t.ex. hämta applikationsmenyn, minska eller öka ljusstyrkan på displayen eller hämta Tablets virtuella tangentbord.

Funktionsknappar för hantering av Tablet

Bluetooth-tangentbordet har särskilda knappar som kan användas för hantering av olika funktioner på Tablet:

Hem startsida	Föregående titel
Sökning	Spela/pausa
Bildskärmslås	Nästa titel
Inställningar	Volym -
Välj alla	Volym +
Kopiera	Tillbaka
Infoga	E-post
Klipp ut	

9) Information om upphovsrätt och varumärken

Upphovsrätten förbjuder kopiering av hela eller delar av innehållet i denna bruksanvisning (bilder, referensdokument osv.) utan tillstånd från upphovsrättsinnehavaren.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Med ensamrätt. Övriga omnämnda produkt- eller företagsbeteckningar kan vara varumärken eller företagsnamn som tillhör respektive innehavare.

10) Information om bortskaffning

Bortskaffning

Symbolen som visas hänvisar till att den här produkten och/eller det använda batteriet innehåller komponenter som kan vara miljöfarliga och/eller hälsovådliga vid felaktigt bortskaffande. Som ägare av en gammal elektrisk eller elektronisk enhet får du därför inte slänga enheten bland osorterat hushållsavfall.

Innan du lämnar in den uttjänta enheten till en miljöstation måste du ta ut batteriet ur enheten. Kontrollera med din kommun hur du ska bortskaffa enheten och batteriet.

Återvinning

Din enhet och dess originalförpackning består av värdefulla material som måste återföras till kretsloppet (återvinning) för att skydda miljön. Kontrollera med din kommun hur du ska göra.

11) Information om ansvar och garanti

Tillverkaren förbehåller sig rätten att fortsätta utveckla produkten. Dessa ändringar kan genomföras utan direkt beskrivning i den här bruksanvisningen. Informationen i den här bruksanvisningen återspeglar därmed inte nödvändigtvis det senaste tekniska utförandet.

Den lagstadgade garantin för konsumentprodukter är 24 månader. Det finns ingen garanti utöver detta.

Otillåtna ändringar på enheten (i synnerhet att köra främmande inbyggd programvara som inte har godkänts av tillverkaren eller ändringar på enhetens maskinvara) kan leda till att garantin upphävs.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Życzymy przyjemnego korzystania z urządzenia TrekStor Bluetooth® Keyboard. Prosimy o uważne przeczytanie poniższego tekstu w celu zapoznania się z funkcjami produktu i sposobem jego obsługi.

WAŻNE!
Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2.

WAŻNE!
Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazywania urządzenia oddać ją nowemu właścicielowi.

Aktualne informacje o produkcie można znaleźć na stronie internetowej firmy TrekStor pod adresem www.trekstor.de
Więcej produktów i akcesoriów można znaleźć na stronie www.trekstor-onlineshop.de

1) Informacje o klawiaturze Bluetooth

TrekStor Bluetooth® Keyboard to klawiatura zewnętrzna, która pozwala w standardowy sposób bezprzewodowo pisać na urządzeniu Volks-Tablet (VT10416-2) lub SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2).

Z urządzenia należy zawsze korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody, które wynikają z używania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem sprzętu. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za uszkodzenia lub utratę danych i szkody pośrednie.

2) Instrukcje bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami.

OSTRZEŻENIE
Przestrzegać instrukcji, aby uniknąć obrażeń i szkód materialnych.

UWAGA
Przestrzegać instrukcji, aby uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Dodatkowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia.

Bezpieczeństwo działania

OSTRZEŻENIE
Osoby, które nie są w stanie posługiwać się produktem w bezpieczny sposób z uwagi na swoje ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe oraz brak doświadczenia lub niewiedzę, nie mogą przebywać w pobliżu produktu bez nadzoru lub kierownictwa osoby odpowiedzialnej. Dzieci znajdujące się w pobliżu produktu zawsze powinny być pod nadzorem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Opakowania, np. folie, należy trzymać z dala od dzieci. Ryzyko uduszenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Niektóre akcesoria mogą stwarzać ryzyko uduszenia w przypadku niemowląt i małych dzieci. Elementy te należy trzymać z dala od niemowląt i małych dzieci.

max. 3 m

Nie stosować kabli USB o długości powyżej 3 m.

Jeśli urządzenie zostanie wystawione na działanie wyładowań elektrostatycznych, może dojść do przerwania transmisji danych między urządzeniem a komputerem lub do zakłócenia działania urządzenia. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od portu USB i ponownie je do niego podłączyć lub na nowo połączyć się z siecią WLAN.

Naprawa

UWAGA
Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy wymagające czyszczenia lub konserwacji.

UWAGA
W przypadku zamoczenia urządzenia należy natychmiast je wyłączyć. Przed ponownym uruchomieniem sprawdzić urządzenie pod kątem bezpieczeństwa działania.

Przewidziane środowisko pracy

Chronić urządzenie przed skrajnie wysokimi i niskimi temperaturami oraz przed wahaniami temperatury. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w temperaturze otoczenia mieszczącej się w przedziale od +10° C do +40° C.

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła. Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci i pary wodnej.

Podczas używania i przechowywania urządzenia zadbać o otoczenie możliwie wolne od kurzu.

Zasilanie

OSTRZEŻENIE
Nie ładuj urządzenia w przypadku uszkodzenia lub wycieku z akumulatora.

Czyszczenie i konserwacja

Powierzchni urządzenia nie wolno czyścić rozpuszczalnikami, rozcieńczalnikami do farb, środkami czystości ani innymi produktami chemicznymi. Zamiast nich należy używać miękkiej, suchej ściereczki lub miękkiego pędzla.

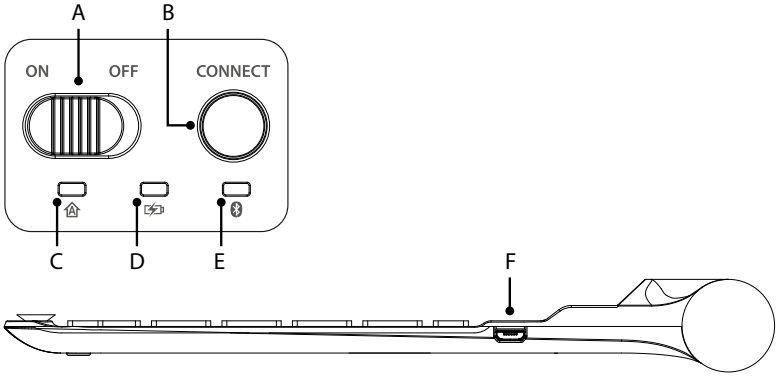
3) Dane techniczne

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Waga	520 g
Interfejsy	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Zakres dostawy

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Kabel Micro-USB
- Instrukcja obsługi

5) Elementy obsługi i gniazda



A)	ON/OFF	włącznik/wyłącznik
B)	Przycisk CONNECT	nawiązanie połączenia z tabletem
C)	Dioda LED sygnalizująca status klawisza Caps Lock	kolor biały (włączony)
D)	Dioda LED sygnalizująca status akumulatora	kolor zielony (naładowany), żółty (rozładowany), czerwony (ładowanie)
E)	Dioda LED sygnalizująca status interfejsu Bluetooth	miga na niebiesko w trakcie parowania
F)	Gniazdo Micro-USB	

6) Uruchamianie klawiatury Bluetooth

⚠ *Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji klawiatury Bluetooth, należy najpierw przeprowadzić aktualizację tabletu. Funkcję aktualizacji można znaleźć w obszarze "Ustawienia" ➡ "Informacje o Tablecie" ➡ "Software Update". Wystarczy stuknąć polecenie "Wł", a następnie uruchomić aktualizację.*

ⓘ *Jeśli na tablecie jest już zainstalowana najnowsza wersja oprogramowania wbudowanego, przejdź do punktu a).*

a) Naładuj całkowicie klawiaturę Bluetooth za pośrednictwem dostarczonego kabla USB (należy go podłączyć do gniazda Micro-USB).

b) Osadź tablet na klawiaturze Bluetooth.

c) Włącz klawiaturę Bluetooth. Włącznik/wyłącznik (ON/OFF) znajduje się w prawym górnym rogu klawiatury.

7) Parowanie klawiatury Bluetooth z tabletem

a) Naciśnij na klawiaturze Bluetooth przycisk "CONNECT", aby włączyć sygnał Bluetooth.

b) Następnie włącz tablet i w menu aplikacji w obszarze "Ustawienia" stuknij pozycję "Bluetooth", po czym przestaw przełącznik na "I" lub "Wł", aby włączyć interfejs Bluetooth.

c) Wśród wyświetlonych urządzeń stuknij pozycję "TrekStor Bluetooth Keyboard".

ⓘ *Jeśli klawiatura nie jest wyświetlana, stuknij polecenie "Szukaj Urządzeń".*
W razie potrzeby zadbaj o widoczność swojego tabletu dla wszystkich urządzeń w pobliżu przez ok. 2 minuty, stukając opcję "VT10416-2" lub "ST10416-2".

d) Wprowadź wyświetlane hasło za pomocą klawiatury Bluetooth i potwierdź je klawiszem Enter.

ⓘ *Proces parowania jest niezbędny tylko przy pierwszym używaniu urządzeń. Jeśli udało Ci się z powodzeniem skonfigurować klawiaturę Bluetooth, będzie ona automatycznie nawiązywała połączenie z tabletem, gdy tylko zostanie włączona. Upewnij się, że na tablecie włączono interfejs Bluetooth.*

8) Elementy szczególne klawiatury Bluetooth

Klawisz Caps Lock

Jeśli klawisz Caps Lock na klawiaturze jest aktywny (dioda LED świeci na biało), wszystkie teksty są pisane wielkimi literami lub wprowadzane są znaki specjalne powiązane z odpowiednimi klawiszami.

Klawisz Fn

Aby aktywować funkcje rozszerzone (niebieskie symbole), naciśnij i przytrzymaj najpierw niebieski klawisz "Fn", a następnie naciśnij odpowiedni klawisz funkcyjny. W ten sposób można np. wywołać menu aplikacji, zmniejszyć lub zwiększyć jasność ekranu lub wywołać wirtualną klawiaturę tabletu.

Klawisze funkcyjne do sterowania tabletem

Klawiatura Bluetooth jest wyposażona w klawisze specjalne, za pomocą których można sterować wieloma funkcjami tabletu:

- Strona główna/startowa
- Szukaj
- Blokada ekranu
- Ustawienia
- Wybierz wszystko
- Kopiuj
- Wklej
- Wytnij
- Poprzedni tytuł
- Odtwarzaj/pauza
- Następny tytuł
- Regulacja głośności -
- Regulacja głośności +
- Wstecz
- E-mail

9) Informacje dotyczące praw autorskich i marek

Prawo autorskie zabrania kopiowania zawartości niniejszej instrukcji obsługi (ilustracji, dokumentów referencyjnych itp.) w całości lub w części bez zgody posiadacza praw do tych materiałów.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone. Pozostałe wymienione nazwy produktów i przedsiębiorstw mogą być znakami towarowymi lub nazwami marek odpowiednich właścicieli.

10) Informacje dotyczące utylizacji

Utylizacja

Zamieszczony symbol oznacza, że w niniejszym produkcie i/lub zastosowanym akumulatorze wbudowane są części, które w przypadku niewłaściwej utylizacji zagrażają środowisku lub zdrowiu. Posiadaczom nieużywanych już urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać ich razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi.

Przed przekazaniem starego urządzenia do utylizacji konieczne jest usunięcie jego akumulatora. Informacje o prawidłowej utylizacji urządzenia i akumulatora można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

Recykling

Urządzenie i jego opakowanie zawierają cenne surowce, które zgodnie z zasadami ochrony środowiska należy wprowadzić do obiegu umożliwiającego ich ponowne wykorzystanie (poddać recyklingowi). Informacje o prawidłowej utylizacji można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

11) Informacje dotyczące odpowiedzialności i gwarancji

Producent zastrzega sobie prawo do nieprzerwanego rozwijania produktu. Wynikające stąd zmiany mogą zostać dokonane bez bezpośredniego opisu w tej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w tej instrukcji obsługi nie muszą odzwierciedlać stanu wersji technicznej urządzenia.

Wymagana na mocy przepisów prawa odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności produktu z umową dla użytkowników indywidualnych wynosi 24 miesiące. Producent nie udziela innej gwarancji.

Niedozwolone modyfikacje urządzenia (w szczególności instalowanie obcego, niezatwierdzonego przez producenta oprogramowania wbudowanego lub modyfikacje sprzętu w urządzeniu) mogą prowadzić do utraty roszczeń wynikających z odpowiedzialności sprzedawcy z tytułu niezgodności produktu z umową.

KULLANMA KILAVUZU

TrekStor Bluetooth® Keyboard ile keyifli dakikalar geçirmenizi dileriz. Bu ürünün işlevlerini ve kullanımını öğrenebilmeniz için lütfen aşağıdaki bölümleri dikkatlice okuyun.

ÖNEMLİ!
Bölüm 2'de belirtilen güvenlik uyarılarını mutlaka dikkate alın.

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzu saklayın ve cihazı başkasına verdiğinizde kılavuzu da cihazın yeni sahibine teslim edin.

Ürüne yönelik güncel bilgilere TrekStor web sitesinden erişebilirsiniz www.trekstor.de
Diğer ürünleri ve aksesuarları www.trekstor-onlineshop.de üzerinden temin edebilirsiniz.

1) Bluetooth Keyboard hakkında

TrekStor Bluetooth® Keyboard, kablosuz bir şekilde alışıldığı gibi Volks-Tablet (VT10416-2) veya SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) cihazınıza yazmanızı sağlayan harici bir klavyedir.

Cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üretici, cihazın amacının dışında kullanılması sonucunda meydana gelen hasarlar için sorumluluk kabul etmez. Üretici ayrıca verilerin zarar görmesinden veya kaybolmasından ve olası ek hasarlardan sorumlu tutulamaz.

2) Güvenlik uyarıları

Bu kılavuzda, aşağıdaki uyarı sembolleri ve anahtar kelimeler kullanılmıştır:

TEHLİKE
Olası hayati tehlikeye ve/veya ağır yaralanmalara karşı uyarı

DİKKAT
Yaralanmaların ve maddi hasarların olmasını önlemek için uyarıları dikkate alın.

DİKKAT
Maddi hasarların olmasını önlemek için uyarıları dikkate alın.

UYARI
Cihazın kullanımına ilişkin diğer bilgiler!

Çalışma güvenliği

DİKKAT
Fiziksel veya akli bakımdan ya da tecrübesizlik veya bilgisizlik nedeniyle ürünü güvenli kullanabilecek durumda olmayan kişiler, sorumlu bir kişinin refakati veya izni olmadan ürünün yanında bulunmamalıdır.
Ürünün yanında bulunan çocuklara göz kulak olun.

TEHLİKE
Ambalaj malzemesini (örneğin folyoları) çocuklardan uzun tutun. Boğulma riski vardır.

TEHLİKE
Belirli aksesuar parçaları, bebekler ve küçük çocuklar için boğulma riski oluşturabilir. Bu tip aksesuarları, bebeklerden ve küçük çocuklardan uzun tutun.

3 metreden uzun USB kablolar kullanılmamalıdır.

Cihazı, şayet elektrostatik bir deşarja maruz bırakırsanız, cihazla bilgisayar arasındaki veri aktarımı kesilebilir veya cihazın işlevi bozulabilir. Bu durumda, cihazı, USB portundan çıkarın ve yeniden takın ya da WiFi bağlantısını baştan kurun.

Onarım

DİKKAT
Cihazın içinde bakımını veya temizliğini yapabileceğiniz hiçbir parça bulunmaz.

DİKKAT
Cihaz ıslandığında cihazı derhal kapatın. Cihazı tekrar kullanmadan önce çalışma güvenliği bakımından kontrol ettirin.

Öngörülen çevre

Cihazı, aşırı yüksek ve düşük sıcaklıklardan ve sıcaklık oynamalarından koruyun. Cihazı, yalnızca 10° C ile 40° C sıcaklık aralığında çalıştırın.

Cihazı, bir ısı kaynağının yanına asla koymayın ve direkt güneş ışınlarından koruyun.

Cihazı, neme, kondas suya ve ıslaklığa asla maruz bırakmayın.

Cihazı kullanırken ve depolarken ortamın olabildiğince tozsuz olmasına dikkat edin.

Güç beslemesi

DİKKAT
Pili zarar görmüş veya akmışsa cihazı kullanmayın veya şarj etmeyin.

Bakım ve temizlik

Cihazın yüzeyi, solvent, tiner, deterjan veya başka kimyasal maddelerle asla temizlenmemelidir. Bunun yerine yumuşak, kuru bir bez veya yumuşak bir fırça kullanın.

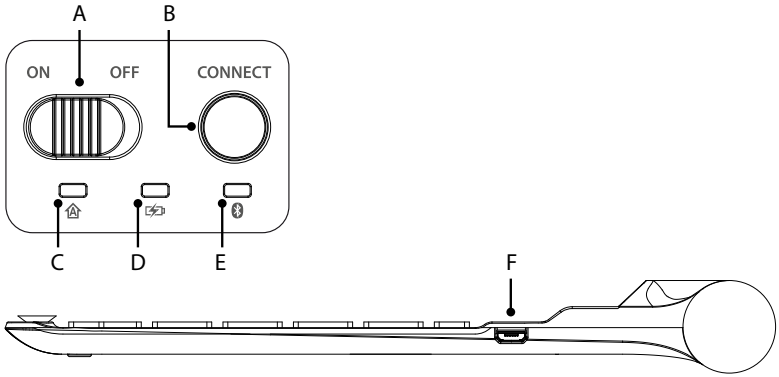
3) Teknik veriler

Boyutlar (G x Y x D)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Ağırlık	520 g
Arabirimler	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Teslimat kapsamı

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Micro-USB kablosu
- Kullanım kılavuzu

5) Kumanda elemanları ve bağlantılar



A)	ON/OFF	Açma/kapama düğmesi
B)	CONNECT tuşu	Tabletle bağlantı kurulması için
C)	LED sabitleme tuşu durumu	beyaz (etkin)
D)	LED pil durumu	yeşil (şarj dolu), sarı (şarj az), kırmızı (şarj boş)
E)	LED Bluetooth sinyal durumu	bağlantı süresince mavi yanıp söner
F)	Micro-USB bağlantısı	

6) Bluetooth klavyenin çalıştırılması

⚠ *Bluetooth klavyenizdeki tüm fonksiyonları kullanabilmeniz için öncelikle tabletinizde bir güncelleştirme gerçekleştirin. Güncelleştirme fonksiyonunu "Ayarlar" ➡ "Tavlet hakkında" ➡ "Sistem güncellemeleri" altında bulabilirsiniz. Kolayca "Indirin ve yükleyin" öğesine dokunun ve ardından güncelleştirmeyi başlatın.*

ⓘ *Tabletiniz halihazırda en güncel donanım yazılımı seviyesinde olduğunda, a) maddesiyle devam edin.*

a) Bluetooth klavyeyi, Micro-USB bağlantısı üzerinden teslimat kapsamında bulunan USB kablosuyla tam olarak şarj edin.

b) Tabletinizi Bluetooth klavyeye ayarlayın.

c) Bluetooth klavyeyi çalıştırın. Açma/kapama düğmesi (ON/OFF) klavyenin sağ üst köşesinde bulunmaktadır.

7) Bluetooth klavyenin tabletle bağlanması

a) Bluetooth sinyalini etkinleştirmek için Bluetooth klavyedeki "CONNECT" tuşuna basın.

b) Şimdi tabletinizi çalıştırın ve App menüsünde "Ayarlar" altında "Bluetooth" öğesine dokunun ve Bluetooth seçeneğini açmak için "I" ya da "Açık" düğmesini çekin.

c) Gösterilen cihazlar altından parmağınızla dokunarak "TrekStor Bluetooth Keyboard" öğesini seçin.

ⓘ *Klavye gösterilmediğinde, "Cihazları ara" öğesine dokunun. Gerektiğinde tabletinizin görünürlüğünü, "VT10416-2" ya da "ST10416-2" öğelerine dokunarak 2 dakika için tüm cihazlara açın.*

d) Bluetooth klavye üzerinden gösterilen şifreyi girin ve bunu giriş tuşuyla (Return) onaylayın.

ⓘ *Bağlantı süreci sadece ilk kullanımda gereklidir. Bluetooth klavyeyi başarıyla ayarladığınızda, klavye tabletinizle açık oldukları müddetçe otomatik olarak bağlanacaklardır. Lütfen tabletinizdeki Bluetooth seçeneğinin etkin olduğundan emin olun.*

8) Bluetooth klavyenin özellikleri

Sabitleme tuşu

Klavyenin sabitleme tuşu (Geçiş kilidi) etkinleştirildiğinde (LED beyaz), tüm harfler büyük yazılır ya da ilgili özel işaretler gösterilir.

Fn tuşu

Gelişmiş fonksiyonların (mavi semboller) etkinleştirilmesi için, öncelikle mavi "Fn" tuşuna basılı tutun ve ardından istediğiniz fonksiyon tuşuna basın. Örneğin App menüsünü çağırabilir, ekranın parlaklığını kısabilir ya da arttırabilir veya tabletin sanal klavyesini çağırabilirsiniz.

Tabletin kontrolüne yönelik fonksiyon tuşları

Bluetooth klavyesi tabletinizde farklı fonksiyonları kontrol edebileceğiniz özel tuşlara sahiptir:

	Home Ana Sayfası		Önceki parça
	Ara		Oynat/Beklet
	kran kilidi		Sonraki parça
	Ayarlar		Ses seviyesi ayarı -
	Tümünü seç		Ses seviyesi ayarı +
	Kopyala		Geri
	Yapıştır		E-Posta
	Kes		

9) Telif hakkıyla ve markalarla ilgili bilgiler

Telif hakkı kapsamında, bu kullanım kılavuzunun içeriğinin (şekiller, referans dokümanları vs.) hak sahibinin izni olmadan kısmen veya tamamen kopyalanması yasaktır.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Tüm hakkı saklıdır. Bahsi geçen diğer ürün ve firma isimlerinde, ilgili hak sahibinin marka işaretleri veya marka isimleri söz konusu olabilir.

10) İmha bilgileri

İmha

Belirtilen sembol, bu üründe ve/veya kullanılan bataryada doğru biçimde imha edilmediği takdirde çevreye ve/veya sağlığa zararlı maddeler bulunduğunu gösterir. Bir elektrikli cihazın veya eski bir elektronik cihazın sahibi olarak, bu cihazı normal ev çöpüne atmanız yasaktır.

Ömrünü tamamlayan cihazınızı imha işleme tesisine vermeden önce, cihazdan batarya çıkarılmalıdır. Cihazın ve bataryanın doğru biçimde imha edilmesine ilişkin bilgileri, bulunduğunuz yerdeki ilgili makamlardan öğrenebilirsiniz.

Geri dönüşüm

Cihazınız ve cihazınızın ambalajı, değerli ham maddelerden oluşur; bu maddeler çevrenin korunması bakımından geri dönüşüm zincirine verilmelidir. Doğru biçimde imha etmeye ilişkin bilgileri, bulunduğunuz yerdeki ilgili makamlardan öğrenebilirsiniz.

11) Sorumluluk ve garantiyle ilgili bilgiler

Üretici, ürünü sürekli olarak geliştirme hakkını saklı tutar. Bu değişiklikler, bu kullanım kılavuzunda belirtilmeden doğrudan yapılabilir. Bu kullanım kılavuzundaki bilgiler, dolayısıyla, teknik bakımdan güncel olmak zorunda değildir.

Tüketici ürünlerinin yasal olarak öngörülen garanti süresi 24 aydır. Bu sürenin dışında bir garanti yoktur

Cihaz üzerinde izin almadan yapılan değişiklikler (özellikle, üreticinin onaylamadığı yabancı yazılımların yüklenmesi veya cihazın donanımında değişiklikler), garanti hakkının geçersiz olmasına neden olabilir.

GEBRUIKSAANWIJZING

We wensen u veel plezier met het TrekStor Bluetooth® Keyboard. Neem de volgende paragrafen aandachtig door om de functies en de bediening van het product te leren kennen.

BELANGRIJK!
Neem de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2 in acht.

BELANGRIJK!
Bewaar deze handleiding en geef hem bij overdracht van het apparaat door aan de nieuwe eigenaar.

Voor actuele productinformatie kunt u terecht op de website van TrekStor www.trekstor.de
Andere producten en accessoires zijn verkrijgbaar op www.trekstor-onlineshop.de

1) Over het Bluetooth Keyboard

Het TrekStor Bluetooth® Keyboard is een extern toetsenbord, waarmee u draadloos kunt typen op uw Volks-Tablet (VT10416-2) of SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2) alsof het een normale computer is.

Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is bestemd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming. Verder is de fabrikant niet verantwoordelijk voor beschadiging of verlies van gegevens en de daaruit voortvloeiende gevolgschade.

2) Veiligheidsaanwijzingen

In deze handleiding worden de volgende waarschuwingssymbolen en signaalwoorden gebruikt:

GEVAAR
Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of zwaar onherstelbaar letsel.

VOORZICHTIG
Volg de aanwijzingen op om letsel en materiële schade te voorkomen.

OPGELET
Volg de aanwijzingen op om materiële schade te voorkomen.

TIP
Extra informatie over het gebruik van het apparaat.

Bedrijfsveiligheid

VOORZICHTIG
Personen die op grond van fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn om veilig met het apparaat om te gaan, mogen zich niet zonder toezicht of instructies van een verantwoordelijk persoon in de nabijheid van het product ophouden. Houd toezicht op kinderen die zich in de nabijheid van het product bevinden.

GEVAAR
Houd het verpakkingsmateriaal, bijvoorbeeld folie, buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

GEVAAR
Bepaalde accessoires kunnen verstikkingsgevaar opleveren voor zuigelingen en kleine kinderen. Houd deze accessoires buiten het bereik van zuigelingen en kleine kinderen.

max. 3 m

Vermijd het gebruik van USB-kabels met een lengte van meer dan 3 meter.

Als het apparaat wordt blootgesteld aan een elektrostatische ontlading, kan dat een storing in de gegevensoverdracht veroorzaken tussen het apparaat en de computer, of een storing in het functioneren van het apparaat. Koppel in dat geval het apparaat los van de USB-poort en sluit het daarna opnieuw aan, of bouw de WLAN-verbinding opnieuw op.

Reparaties

OPGELET
Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die reiniging of onderhoud vereisen.

OPGELET
Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het nat geworden is. Laat het apparaat controleren op bedrijfsveiligheid voordat u het weer gebruikt.

Gebruiksomgeving

Stel het apparaat niet bloot aan extreem hoge en lage temperaturen en temperatuurschommelingen. Gebruik het apparaat uitsluitend in een omgevingstemperatuur tussen 10º C en 40º C.

Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een warmtebron en stel het niet bloot aan direct zonlicht.

Stel het apparaat nooit bloot aan vocht, condensvocht en vloeistoffen.

Zorg bij gebruik en opbergen van het apparaat voor een omgeving die zo stofvrij is als mogelijk.

Stroomvoorziening

VOORZICHTIG
Laad de apparaat niet, als de batterij beschadigd is of lekt.

Reiniging en onderhoud

De oppervlakken van het apparaat mogen nooit worden schoongemaakt met oplosmiddelen, verfverdunner, schoonmaakmiddelen of andere chemische producten. Gebruik in plaats daarvan een zachte, droge doek of een zacht kwastje.

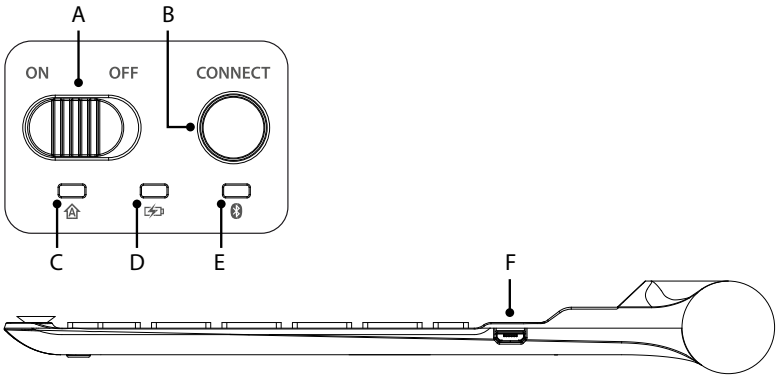
3) Technische specificaties

Afmetingen (b x h x d)	265 mm x 26 mm x 195 mm
Gewicht	520 g
Interfaces	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Inhoud van de verpakking

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Micro-USB-kabel
- Bedieningshandleiding

5) Bedieningselementen en aansluitingen



A) ON/OFF — Aan-/Uitknop
B) CONNECT-knop — voor het verbinden met de tablet
C) Status-LED CAPS LOCK — wit (ingeschakeld)
D) Status-LED batterij — groen (geladen), geel (ontladen), rood (laden)
E) Status-LED Bluetooth-signaal — blauw knipperend tijdens het verbinden
F) Micro-USB-aansluiting

6) Het Bluetooth-toetsenbord in gebruik nemen

⚠ *Update eerst uw tablet, zodat alle functies van uw Bluetooth-toetsenbord beschikbaar zijn. Kies "Instellingen" ➡ "Over Tablet" ➡ "Systeemupdates" als u de tablet wilt updaten. Selecteer "Download en installeer" en start vervolgens de update.*

ⓘ *Als uw tablet al over de laatste firmwareversie beschikt, gaat u verder bij stap a).*

a) Laad het Bluetooth-toetsenbord volledig op via de micro-USB-aansluiting met behulp van de meegeleverde USB-kabel.

b) Plaats uw tablet in het Bluetooth-toetsenbord.

c) Schakel het Bluetooth-toetsenbord in. De aan-/uitknop (ON/OFF) bevindt zich rechtsboven op het toetsenbord.

7) Het Bluetooth-toetsenbord met de tablet verbinden

a) Druk op de "CONNECT"-knop op het Bluetooth-toetsenbord om het Bluetooth-signaal in te schakelen.

b) Schakel uw tablet in en selecteer in het toepassingsmenu achtereenvolgens "Instellingen" en "Bluetooth" en sleep de schakelaar naar "I" resp. "AAN" om Bluetooth in te schakelen.

c) Selecteer "TrekStor Bluetooth Keyboard" uit de lijst met beschikbare apparaten door het met uw vinger aan te tikken.

ⓘ *Indien het toetsenbord niet in de lijst wordt weergegeven, tikt u op "Apparaten zoeken". Maak eventueel uw tablet gedurende ongeveer twee minuten zichtbaar voor alle apparaten in de directe omgeving. Tik hiervoor op "VT10416-2" resp. "ST10416-2".*

d) Voer het weergegeven wachtwoord in met het Bluetooth-toetsenbord en bevestig dit met de entertoets (Return).

ⓘ *U hoeft deze verbinding alleen bij het eerste gebruik in te stellen. Wanneer het Bluetooth-toetsenbord succesvol is ingesteld, maakt het toetsenbord automatisch verbinding met uw tablet zodra het wordt ingeschakeld. Controleer of Bluetooth op uw tablet is ingeschakeld.*

8) Bijzonderheden van het Bluetooth-toetsenbord

CAPS LOCK-toets

Indien de CAPS LOCK-toets van het toetsenbord is ingeschakeld (LED wit), worden alle letters als hoofdletters resp. als de bijbehorende speciale tekens weergegeven.

Fn-toets

Voor het activeren van de uitgebreide functies (blauwe symbolen) houdt u eerst de blauwe "Fn"-toets ingedrukt, waarna u de gewenste functietoets indrukt. Zo kunt u bijvoorbeeld het toepassingsmenu oproepen, de helderheid van het scherm aanpassen of het virtuele toetsenbord van de tablet oproepen.

Functietoetsen voor de bediening van de tablet

Het Bluetooth-toetsenbord beschikt over speciale toetsen, waarmee u de verschillende functies van de tablet kunt bedienen:

Home startscherm	Vorige titel
Zoeken	Afspelen/Pauzeren
Schermvergrendeling	Volgende titel
Instellingen	Volume -
Alles selecteren	Volume +
Kopiëren	Terug
Plakken	E-mail
Knippen	

9) Aanwijzingen over copyright en merken

Het is bij auteursrecht verboden de inhoud van de bedieningshandleiding (afbeeldingen, naslagdocumenten, enz.) geheel of gedeeltelijk te kopiëren zonder toestemming van de eigenaar van de rechten.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Alle rechten voorbehouden. Bij alle overige vermelde product- en firmanamen gaat het mogelijkerwijs om logo's of handelsmerken van de respectievelijke eigenaren.

10) Aanwijzingen voor afvalverwerking

Afvalverwerking

Het aangegeven symbool duidt erop dat in dit product en/of in de gebruikte batterij onderdelen zijn toegepast, die een gevaar vormen voor het milieu en/of de gezondheid als ze niet conform de voorschriften worden afgevoerd. U mag als eigenaar van een elektronisch of oud elektrisch apparaat, een dergelijk apparaat niet weggooien bij ongesorteerd huisvuil.

Voordat u uw afgedankte apparaat voor afvalverwerking aanbiedt, dient de batterij uit het apparaat te worden verwijderd. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten naar de juiste procedure voor afvalverwerking van het apparaat en de batterij.

Recycling

Uw apparaat en de verpakking zijn vervaardigd van waardevolle grondstoffen, die in het kader van milieubescherming teruggevoerd dienen te worden in de kringloop voor hergebruik (recycling). Informeer bij de plaatselijke autoriteiten naar de juiste procedure voor afvalverwerking.

11) Aanwijzingen voor aansprakelijkheid en garantie

De fabrikant behoudt zich het recht voor het product voortdurend verder te ontwikkelen. Deze wijzigingen kunnen worden uitgevoerd zonder directe beschrijving in deze handleiding. De informatie in deze handleiding komt dan ook niet noodzakelijkerwijs overeen met de technische stand van zaken.

De wettelijk voorgeschreven garantie voor verbruiksproducten bedraagt 24 maanden. Er is geen garantie die daarboven uitstijgt.

Niet toegestane wijzigingen van het apparaat (in het bijzonder de installatie van vreemde, niet door de fabrikant gepubliceerde firmware of wijzigingen van de hardware van het apparaat) kunnen leiden tot het verlies van recht op garantie.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Желаем вам получить много удовольствия от использования нашей клавиатуры TrekStor Bluetooth® Keyboard. Для ознакомления с функциями устройства и правилами использования внимательно прочтите разделы, приведенные ниже.

ВАЖНО!
Обратите особое внимание на указания по технике безопасности в разделе 2.

ВАЖНО!
Сохраните данную инструкцию и в случае передачи устройства другому владельцу приложите ее к устройству.

Актуальную информацию о продукте см. на веб-сайте TrekStor по адресу www.trekstor.de
Другие товары и аксессуары можно заказать на сайте www.trekstor-onlineshop.de

1) Информация о клавиатуре Bluetooth

TrekStor Bluetooth® Keyboard представляет собой внешнюю беспроводную клавиатуру, позволяющую привычным образом вводить текст на планшете Volks-Tablet 3G (VT10416-2) или SurfTab® xiron 10.1 3G (ST10416-2).

Используйте данное устройство только по назначению. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению. Кроме того, производитель не несет ответственности за повреждение или потерю данных и возникшие в результате этого косвенные убытки.

2) Указания по технике безопасности

В данном руководстве применяются следующие предупреждающие символы и сигнальные слова:

ОПАСНО!
Предупреждение об угрозе для жизни и (или) тяжелых необратимых травмах.

ОСТОРОЖНО!
Соблюдать указания для предотвращения травм и материального ущерба.

ВНИМАНИЕ!
Соблюдать указания для предотвращения материального ущерба

УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по использованию устройства.

Безопасность эксплуатации

ОСТОРОЖНО!
Лицам, которые не могут безопасно использовать изделие в результате ограниченных физических, тактильных или умственных способностей или неопытности и незнания, категорически запрещается находиться рядом с изделием без надзора или сопровождения ответственного лица. Запрещается оставлять без надзора детей, находящихся вблизи изделия.

ОПАСНО!
Упаковочный материал (например, упаковочная пленка) должен находиться в недоступном для детей месте. Возможна опасность удушья.

ОПАСНО!
Некоторые комплектующие детали представляют собой опасность удушья для младенцев и маленьких детей. Эти детали должны находиться в недоступном для младенцев и маленьких детей месте.

max. 3 m

Не следует использовать кабели с разъемом USB длиной более 3 м.

Если на устройство воздействует электростатический разряд, возможно прерывание передачи данных между устройством и компьютером или ограничение работоспособности устройства. В этом случае необходимо отсоединить устройство от разъема USB и снова подключить его или повторно установить соединение по сети WiFi.

Ремонт

ВНИМАНИЕ!
Внутри устройства нет частей, подлежащих техническому обслуживанию или очистке.

ВНИМАНИЕ!
Следует немедленно выключить устройство, если на него попала жидкость. Прежде чем снова начать использовать устройство, необходимо убедиться в безопасности его эксплуатации.

Предусмотренные окружающие условия

Необходимо защитить устройство от воздействия слишком высоких и низких температур, а также от перепадов температуры. Необходимо использовать его только при температуре окружающей среды в диапазоне от 10º C до 40º C.

Запрещается располагать устройство вблизи источников тепла, необходимо защитить его от воздействия прямых солнечных лучей.

Запрещается допускать попадание на устройство влаги и образование на нем конденсата.

Устройство должно храниться в помещениях с как можно меньшим количеством пыли.

Электропитание

ОСТОРОЖНО!
Не используйте и не заряжайте устройство, если аккумулятор поврежден или протекает.

Очистка и уход

При очистке поверхности устройства категорически запрещается использовать растворители, разбавители для красок, чистящие средства или другие химические вещества. Вместо этого следует использовать мягкую сухую тканевую салфетку или мягкую кисть.

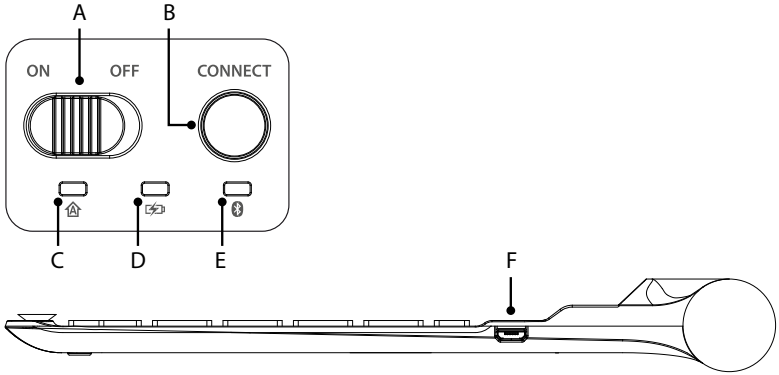
3) Технические характеристики

Габариты (Ш x В x Г)	265 мм x 26 мм x 195 мм
Вес	520 г
Интерфейсы	Micro-USB, Bluetooth 3.0

4) Комплект поставки

- TrekStor Bluetooth® Keyboard
- Кабель Micro-USB
- Инструкция по эксплуатации

5) Элементы управления и разъемы



A) ON/OFF — кнопка включения/выключения
B) Клавиша CONNECT — установление соединения с планшетом
C) Светодиодный индикатор клавиши Caps Lock — белый (активирована)
D) Светодиодный индикатор состояния аккумулятора — зеленый (заряжен), желтый (разряжен), красный (зарядка)
E) Светодиодный индикатор сигнала Bluetooth — мигает синим во время процесса сопряжения
F) Разъем Micro-USB

6) Начало использования клавиатуры Bluetooth

⚠ *Для использования всех функций клавиатуры Bluetooth выполните сначала обновление на своем планшете. Для запуска функции обновления перейдите к пункту «Настройки» ➡ «О планшетном ПК» ➡ «Обновление системы». Просто коснитесь пункта «Загрузите и установите» и затем запустите обновление.*

ⓘ *Если на вашем планшете уже установлено последнее программное обеспечение, то переходите к пункту a).*

a) Полностью зарядите клавиатуру Bluetooth через разъем Micro-USB с помощью входящего в поставку кабеля USB.

b) Подключите планшет к клавиатуре Bluetooth.

c) Включите клавиатуру Bluetooth. Кнопка включения/выключения (ON/OFF) находится на клавиатуре вверху справа.

7) Сопряжение клавиатуры Bluetooth с планшетом

a) Для включения сигнала Bluetooth нажмите клавишу «CONNECT» на клавиатуре Bluetooth.

b) Теперь включите планшет и выберите в меню приложений в разделе «Настройки» пункт «Bluetooth», затем переведите переключатель в положение «I» или «ВКЛ», чтобы включить Bluetooth.

c) Теперь среди отображаемых устройств коснитесь устройства «TrekStor Bluetooth Keyboard».

ⓘ *Если данная клавиатура не отображается, коснитесь «Поиск Устройств». При необходимости сделайте ваш планшет видимым для всех устройств приблизительно на 2 минуты, коснувшись «VT10416-2» или «ST10416-2».*

d) Введите с помощью клавиатуры Bluetooth отображаемый пароль и подтвердите его клавишей «Ввод».

ⓘ *Процесс сопряжения необходимо выполнить только при первом использовании. Если процесс настройки клавиатуры Bluetooth прошел успешно, то клавиатура будет автоматически подключаться к планшету сразу после ее включения. Убедитесь, что на планшете активирована функция Bluetooth.*

8) Особые функции клавиатуры Bluetooth

Клавиша Caps Lock

Если на клавиатуре нажата клавиша Caps Lock (белый светодиодный индикатор), то на экране печатаются только прописные буквы или выводятся соответствующие специальные символы.

Клавиша Fn

Для включения дополнительных функций (синие символы) сначала нажмите клавишу с синим символом «Fn» и, не отпуская ее, нажмите требуемую функциональную клавишу. Например, можно вызвать меню приложений, уменьшить или увеличить яркость экрана или открыть виртуальную клавиатуру планшета.

Функциональные клавиши для управления планшетом

На клавиатуре Bluetooth имеются специальные клавиши, с помощью которых можно управлять различными функциями на планшете:

Стартовая страница	Предыдущая композиция
Поиск	Воспроизведение/пауза
Блокировка экрана	Следующая композиция
Настройки	Громкость -
Выделить все	Громкость +
Копировать	Назад
Вставить	Электронная почта
Вырезать	

9) Указания по авторским правам и маркам

Авторское право запрещает полное или частичное копирование содержимого настоящего руководства по эксплуатации (рисунков, справочных документов и т. д.) без согласия правообладателя.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TrekStor GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TrekStor and SurfTab are registered trademarks of TrekStor Ltd. in the European Community and other countries.

Copyright © 2014 TrekStor GmbH. Все права защищены. При дальнейшем упоминании изделий или компаний могут использоваться товарные знаки или торговые марки соответствующих владельцев.

10) Указания по утилизации

Утилизация

Данный символ указывает на то, что в этом изделии и (или) используемом аккумуляторе содержатся детали, которые при ненадлежащей утилизации наносят вред окружающей среде и (или) здоровью. Поэтому вам в качестве владельца отслужившего электрического или электронного устройства запрещается утилизировать данное устройство как бытовой неотсортированный мусор.

Прежде чем сдать отслужившее устройство на утилизацию, необходимо вынуть из него аккумулятор. Необходимо получить в городской или муниципальной администрации информацию о правильном способе утилизации устройства и аккумулятора!

Вторичная переработка

Устройство и его торговая упаковка состоят из ценного сырья, которое должно быть отправлено на вторичную переработку для повторного использования с целью защиты окружающей среды. Необходимо получить в городской или муниципальной администрации информацию о правильном способе утилизации!

11) Указания по ответственности и гарантии

Производитель оставляет за собой право на дальнейшее усовершенствование изделия. Эти изменения могут быть выполнены без непосредственного описания в руководстве по эксплуатации. В связи с этим данное руководство по эксплуатации может не полностью отражать уровень технического исполнения.

Срок установленной законодательством гарантии на потребительские товары составляет 24 месяца. Дополнительная гарантия отсутствует.

Неразрешенные изменения устройства (в частности, установка стороннего, не разрешенного производителем встроенного ПО или изменение аппаратных средств устройства) могут привести к аннулированию права на гарантию.

TrekStor®
Enjoy now.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

As manufacturer and importer respectively:

TrekStor GmbH
Kastanienallee 8 - 10
D-64653 Lorsch, Germany

herewith declares that the products

Product: **Bluetooth® Keyboard (for VT10416-2 & ST10416-2)**

Type: **Bluetooth Keyboard**

comply with the following directive(s):

- **99/5/EC** **Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment**
- **2004/108/EC** **EMC Directive: Electromagnetic Compatibility**
- **2006/95/EC** **Low Voltage Directive**

The following norms were consulted to assess conformity:

- **EN 300 328 V1.8.1**
  Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques
- **EN 301 489-1 V1.9.2 EMC and ERM**
  EMC standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
- **EN 301 489-17 V2.2.1**
  Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for 2,4 GHz wideband transmission systems.
- **EN 60950-1:2006 + A12:2011**
  Information technology equipment – Safety – Part 1: General requirements

The CE symbol confirms that this product conforms with the above mentioned norms and regulations.

The manufacturer also declares the conformity of the product according to the following directives:

- **2001/95/EC** **General Product Safety**
- **2011/65/EU** **RoHS: Hazardous substances in electrical and electronic equipment**
- **2006/1907/EC** **REACh: Regulation concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals**

T. Koroscha

Lorsch, **21.02.2014** **Thorsten Koroscha, LPM**

Supportinformationen

Sollten Sie Fragen zu Ihrem TrekStor Produkt haben, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie anhand der Produkteigenschaften und der Funktionen Ihres Gerätes (auf der Verpackung ersichtlich), ob Sie die richtigen Einstellungen vorgenommen haben.
- Lesen Sie aufmerksam die gesamte Bedienungsanleitung.
- Informieren Sie sich auf unserer Website **www.trekstor.de** über aktuelle Informationen zu Ihrem Produkt (z. B. neu verfügbare Firmware-Updates).

Wenn Sie weitergehende Fragen zu Ihrem Produkt haben, beachten Sie bitte die folgenden TrekStor Supportoptionen:

FAQ Der FAQ-Bereich unserer Website bietet Ihnen vielfältige Problemlösungshinweise. Hier erhalten Sie Antworten zu den am häufigsten gestellten Fragen zu unseren Produkten.

E-Mail Füllen Sie das Supportformular auf unserer Website aus oder senden Sie eine E-Mail an **support.de@trekstor.de**.

Telefonsupport Von Deutschland aus wählen Sie bitte **01805-TREKSTOR***, **01805-87357867***. Die Nummer der Supporthotline für andere Länder finden Sie auf unserer Website unter "SERVICE".

* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG, max. 42 Cent/Min. aus Mobilfunknetzen.

Support information

If you have any questions regarding your TrekStor product, please proceed as follows:

- Check the features as well as the functions of your device (apparent on the packaging), in order to use the correct settings.
- Read the manual carefully.
- Inform yourself on our website **www.trekstor.de/en** about the up-to-date information concerning your product (e. g. available most recent firmware releases).

In the case you have further questions regarding your product, please note the following TrekStor support options:

FAQ The FAQ area of our website offers you a wide range of problem solving hints. Here you can obtain answers to the most frequently asked questions concerning our products.

E-Mail Please fill in the support form on our website or send an E-Mail to **support.en@trekstor.de**. You can find mailing addresses for other countries when you click "SERVICE" at the menu bar on our website.

Phone support Please find the number of the support hotline for your country on our website under "SERVICE" as well.

TrekStor GmbH
Kastanienallee 8-10
D-64653 Lorsch, Germany

www.trekstor.de

BA-BTKB-VT3G-STX1013G-V1-10-INT-140312